



Centro Formativo Provinciale
Giuseppe Zanardelli
Azienda Speciale della Provincia di Brescia

**Centro Formativo Provinciale
Giuseppe Zanardelli**
Via F. Gamba 10/12 - Brescia (BS)
e.mail: segreteria@cfpzanardelli.it - website www.cfpzanardelli.it
Cod.Fisc.: 02481950984

CONVENTION FOR PRACTICAL TRAINING

Prot No. 673/A08.03
Date 20/03/2012

between

**CENTRO FORMATIVO PROVINCIALE G. ZANARDELLI, promoter,
headquarters in Brescia, Via Gamba, 10/12 tax code 02481950984, represented by
the Legal Representative Marina De Vito**

School

**STREDNA ODBORNA SKOLA
Ul. Sv. Michala, 36 934 80 Levice (Slovakia)
represented by
Director Mgr. Zuzana Nemcokova**

Service Agency

**EUROPE 3000 SRL
Via Malfassi 3, 24125 Bergamo (Italy)
represented by
Severo Ravasio**

concerning the promotion and realization of practical training, orientation and stage with Italian companies for professional qualifications in the tourism sector - hotels - restaurants operators lounge / bar, cook, pastry, bakery, pizza, etc.).

Given that

- The **CENTRO FORMATIVO PROVINCIALE G. ZANARDELLI** is accredited by the Lombardy Region for training and services at work. It is certified by Sincert and operates according to the quality principles of the UNI EN ISO 9000:2000;
- The **CENTRO FORMATIVO PROVINCIALE G. ZANARDELLI** and the Sectorial Associations have agreed to sponsor training and guidance in the promotion of products and Italian food and wine culture;
- Between the agreed actions are also provided trainings for not-Italian students;
- **STREDNA ODBORNA SKOLA** (hereinafter referred to as **foreign School**) is interested in achieving, in collaboration with the **CENTRO FORMATIVO PROVINCIALE G. ZANARDELLI** (hereinafter referred to as **CENTRO FORMATIVO PROVINCIALE G. ZANARDELLI**), training for learning Italian language and the basics of civic and social culture, supplemented by the deployment stage geared to the knowledge of the work processes and of the proper handling and knowledge of local products in Italy;
- Italian laws provide for the possibility to carry out training through agreements between different countries;

- This Convention is aimed at the realization of training courses at Companies that charged Services Agency EUROPE 3000 SRL of Bergamo (hereinafter referred to as **Agency**), together with **CENTRO FORMATIVO PROVINCIALE G. ZANARDELLI**, identify as appropriate;
- The path of formation, covered by the agreement,
 - is reserved for students of tourism and hotel-restaurant sector on the way of skills or after having just obtained the same;
 - takes place in Italy and at the foreign School
 - aims to learning and improving language and culture, food and wine, touristic and hoteling Italian culture;

it is hereby agreed as follows:

art. 1 Subject of the Convention

The Convention of training relates to the conduct of training, guidance and work experience mentioned in the introduction.

Any change that, over the life of this Convention, will appear about the subject, will be agreed between the parties.

art. 2 Purposes

With this agreement is intended to contribute to the learning improvement of Italian language and the formation of human resources as well as to promote knowledge of food and wine of the local and Italian territory. A further objective is to provide, in perspective, Italian companies with a view to the possibility of retrieval of professionalism relating the tourism sector, hotels and restaurants.

Target profiles, the related activities during the training period, training on the Italian language and culture, civic and social issues will be defined and developed in the detailed design that will accompany each course and that will be prepared and developed in compliance with the **CENTRO FORMATIVO PROVINCIALE G. ZANARDELLI** and the foreign School, by assuring the presence of two phases: one phase of study and the other one of practical training.

art. 3 Implementation modalities and timing

The foreign School relies students to Italian School for the continuation of schooling whose conduct is deemed for all purposes "continuity of the original training" and is seeking to create and direct learning of knowledge of Italian culture in the sector.

The training, which was agreed between the parties, will be made in accordance with the programming training / education of the **CENTRO FORMATIVO PROVINCIALE G. ZANARDELLI** and the foreign School and will be repeated during the term of this agreement without entering into new agreements.

During their stay in the Italian companies, the students will be engaged in productive functions only alongside a professional staff of the host and in order to achieve specific functions on the levels of professionalism expected.

The Company will supply operational opportunities that allow the trainee not to be a mere spectator, but also be the protagonist of the activity.

art. 4 Subjects

The parties are committed to the joint drafting of the detailed design of the training, the initial assessment of students' motivation and ongoing support. The foreign School will be informed of the trends in Italy, the objectives achieved, critical issues passed. The purpose of the information is also to detect useful informations for the design and updating of the teaching-training.

The Agency, acting on behalf of the parties, is committed to contribute to the formation of human resources, to collect the offers of hospitality and to ensure the validity and continuity over time and provides support and reference for all activities necessary for the project. In this sense, the Agency assumes as a link between the foreign School and hosting Companies, for whom it acts as delegated.

art. 5 Reference Standards

The regulations taken into consideration for the implementation of activities are the law 196/1997, Legislative Decree 142/1998 and Circular 9 / 2005 of the Italian Ministry of Labour and the law n.148/2011. Additional regulations in the context of right and duty of the Education and Training are the provisions of the Lombardy Region (LR 19/2007, DGR n.08/6563 of 13/02/2008) concerning the various possible ways of learning.

art. 6 Insurance coverage

For the duration of the stage, **CENTRO FORMATIVO PROVINCIALE G. ZANARDELLI** guarantees insurance coverage INAIL (National Institute for the Insurance on Occupational Accidents) for any injury on the Company and insurance coverage for public liability guaranteeing to the trainees any insurance coverage and abiding by any related law.

Are excluded from insurance cover the risks of death and return to their country.

The coverage for health care is guaranteed for all citizens of the European Community with the presentation of the certificate E111 or European Health Insurance Card.

art. 7 Finance expenses charged to the **CENTRO FORMATIVO PROVINCIALE G. ZANARDELLI** and foreign School

In implementing the training period, the foreign School and the **CENTRO FORMATIVO PROVINCIALE G. ZANARDELLI** will not match the host Companies and trainees to pay any amount.

art. 8 Finance costs

A load of the host Company are the costs related to:

- Travel to /from the country of origin and travel to attend the **CENTRO FORMATIVO PROVINCIALE G. ZANARDELLI** and / or head during the course of the Italian language
- Providing students with free meals and lodging for the entire period of stay
- The cost of preparing documentation and paperwork and other expenses related to project management
- Contribution to living expenses for personal expenses (for anti-injury and other clothing such as purchase of linen, cut hair, any medical expenses not guaranteed by the National Health Service, etc.).
- Contribution to the foreign School for the basic Italian language course.

art. 9 Monitoring and evaluation of the outcome of the trail

The **CENTRO FORMATIVO PROVINCIALE G. ZANARDELLI** will use for monitoring and evaluation tools for routine activities such as school records, the card company's satisfaction, etc..

The School will participate in the foreign joint design of the training project, and will receive copies at the end of the path of the instruments of the **CENTRO FORMATIVO PROVINCIALE G. ZANARDELLI** routine above.

The student will be monitored at startup and ongoing, in order to overcome the difficulties that may arise during the training experience. The **CENTRO FORMATIVO PROVINCIALE G. ZANARDELLI** and the Agency will make arrangements to withdraw from the Companies and the documents relating to registration of the stage and their evaluation sheets.

At the end of the stage, the **CENTRO FORMATIVO PROVINCIALE G. ZANARDELLI** will issue an Attendance Certificate / Diploma valid in all countries and proof of execution of the educational experience of training

art. 10 Conditions

Students arriving in Italy must have attended at the school foreign language course Italian base specific to the hotel and catering, as provided for in art. 4.

At the **CENTRO FORMATIVO PROVINCIALE G. ZANARDELLI**, students will be required to refine the course of Italian language and culture and civic society.

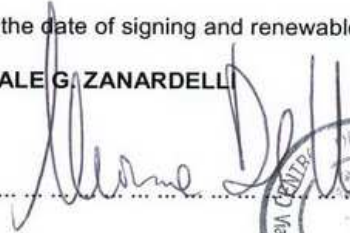

On the grounds of unforeseen circumstances, at any time the student can interrupt the learning experience. In this case, the foreign School does not receive contribution provided by the host Company, to the student will not be recognized as expenses incurred and therefore will not be refunded.

art. 11 Connection between the host Companies and the foreign School
The Agency assumes the function of connection and it relates to hosting Companies and the foreign School.
The Agency is responsible for the organization of arrivals and departures of students, prepare the documents necessary, make the necessary checks with the host Company and carries out the verification of the proper conduct of the training experience.
The Agency has continued in the role of mentoring on behalf of the foreign School.

art. 12 Duration
This agreement is valid for 36 months from the date of signing and renewable unless terminated.

For the **CENTRO FORMATIVO PROVINCIALE G. ZANARDELLI**
the Legal Representative
Marina De Vito

Date 20/03/2012


.....


STREDNA ODBORNA SKOLA
Ul. Sv. Michala, 36 934 80 Levice (Slovakia)
Director Mgr. Zuzana Nemcokova

Date 20/03/2012


.....


For **EUROPE 3000 srl**
Manager
Severo Ravasio

Date 20/03/2012


.....
